

- 3** Editorial
-  **6** 55. Kongress des Internationalen Hopfenbaubüros  
55th Congress of the International Hop Growers' Convention IHGC
-  **26** Ritter des Hopfenordens  
Knights of the Order of the Hop
- 30** Bundesminister Christian Schmidt ist neuer Botschafter des Bieres / German Federal Minister Christian Schmidt is the New Beer Ambassador
- 32** Lotte-Bier erobert den südkoreanischen Markt im Sturm!  
Lotte Beer taking South Korean Market by Storm!
-  **36** Vier Beispiele für außergewöhnliche Biere  
Four Examples of Extraordinary Beers
- 44** Ein königlicher Abschied für Josef Wittmann  
A Royal Farewell for Josef Wittmann
- 46** Eric Kneen Memorial Award für ein Autorenteam aus Deutschland / goes to a team of German authors
-  **48** Neuer Hallertauer Hopfenpräsident Adolf Schapfl  
New Hallertau Hop President Adolf Schapfl
- 50** 500 Jahre Reinheitsgebot / 500 years of purity law
-  **52** Flächenveränderungen in den deutschen Hopfenanbaugebieten 2015 / Changes in Acreage in the German Hop Growing Regions 2015
-  **56** Hopfenrundfahrt / Hop Tour 2015
- 64** 4 Biere für den IHB-Kongress  
4 Beers for the IHGC Congress
- 65** Hallertau Blanc inside  
Ein Gespräch mit / A Conversation with Yoshihisa FUKUSHIMA, SAPPORO BREWERIES LTD.
-  **66** Kreuzungsprogramm mit der Landsorte Tettninger  
Cross-breeding program with the landrace Tettninger
- 68** Sylvia Kopp zur europäischen Botschafterin für amerikanisches Craft-Bier ernannt / tapped as European Ambassador for American Craft Beer
-  **70** Das Nachhaltigkeitssystem im deutschen Hopfenbau  
The Sustainability System in German Hop Growing
- 75** Trend-Report / Trend Report
- 76** Bayerns Brauwirtschaft macht ein Fass auf ...  
Bavaria's brewing industry rolls out the barrel ...
- 77** Die Wächter des Reinheitsgebotes – Fotoausstellung zum Jubiläum des Reinheitsgebotes  
Guardians of the Purity Law – Purity law jubilee photo exhibition
- 78** Zum Abschied der Tettninger Hopfenhoheiten 2013/2015  
Farewell to the Tettning Hop Highnesses 2013/2015
- 79** Wolfgang Ruther neuer Vorsitzender des Hopfenpflanzerverbandes Tettning  
Wolfgang Ruther New Chairman of the Tettning Hop Growers Association 
- 81** 20 Jahre / Years HopfenMuseum Tettning
- 83** Do you remember? Hopfenquiz / Hop quiz
- 84** In der Hitze der Wahlnacht – Spannende Kür um den Hopfenthron 2015/16 / In the heat of the election night – Exciting election for the hop throne 
- 88** Veränderung der Sortenstruktur im Elbe-Saale-Hopfenanbaugebiet / Change of variety structure in the Elbe-Saale hop growing region 
- 90** Neu im Team der HVG: / New in the HVG Team: Dr. Florian Schüll
- 91** Deutscher Hopfen auf der BrauBeviale bestens präsentiert  
German hops on full show at the BrauBeviale
- 92** Systematische Brauersuche mit neuen Zuchtstämmen aus Hüll / Systematic Brewing Trials with New Breeding Lines from Hüll 
- 96** Doemens Hoch3 – Jubiläum / Doemens<sup>3</sup> – Jubilee
- 98** Wie schmeckte Bier anno 1840?  
How did beer taste in 1840?
- 100** HopfenBierGut – Museum im Kornhaus der Stadt Spalt  
"HopfenBierGut" Museum in the Spalt "Kornhaus" 
- 103** Die Spalter Ernteschätzkommission / The Spalt Crop Estimates Commission
- 104** Mitgliederversammlung der Gesellschaft für Hopfenforschung (GfH) / Annual General Meeting of the Society of Hop Research (GfH)
- 108** Braukunst Live! Festival 2015
- 110** European Beer Star 2015
- 112** Wir gratulieren den 37 frischgebackenen Braumeistern des AB InBev „Global Brewmaster Program“  
Congratulations to the 37 New Brewmaster Graduates
- 114** Unsere 9. Craft Brewers Conference (CBC)  
Our 9th CBC in Portland/Oregon 
- 120** Wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen ...  
When you go a-traveling, you can tell a story ...
- 125** Unterwegs in Portland und Umgebung  
On the road in Portland and surrounding area
- 130** Impressum / Imprint
- 131** Hoher Besuch aus Japan in der Hallertau  
Important Guests from Japan in the Hallertau Hop Growing Region 

Wir danken unseren Anzeigenpartnern! / Many thanks to our advertising associates! Barth-Haas Group, BayWa AG AGRAR, Castle Malting S.A., Decker Hopdosing, Hildegard Eisemann KG, Hopsteiner, HVG, HVG Spalt, IGN Hopfenvermarktungs- und Vertriebs GmbH, MASCHINENBAU SIEGEL, Brikettiertechnik, Nürnberg-Messe GmbH, OECKL, Reith Landtechnik GmbH & Co. KG, WASO Energie GmbH & Co. KG, Weisses Bräuhaus G. Schneider & Sohn GmbH, Weyermann Malzfabrik, WOLF Anlagen-Technik GmbH & Co. KG

Titelbild / Cover: Josefina Stanglmair packte beim Auftakt der Hopfenernte während der Hopfenrundfahrt 2015 auf dem Hof ihres Onkels tüchtig mit an. On the Hop Tour 2015: Josefina Stanglmair in full action at the start of hop harvesting on her uncle's farm. Foto: Rainer Lehmann